



Jahresbericht des SFVS Rapport annuel de la FSVV 2023



Jahresbericht des SFVS	Rapport annuel de la FSVV																																																								
Dieser Jahresbericht informiert über die wichtigsten Aktivitäten und Projekte des Segelflugverbandes im Jahr 2023. Zusätzliche Informationen und News werden regelmässig auf der Internetseite des Verbandes, unter www.segeflug.ch publiziert. Insbesondere finden sich dort aktuelle Reglemente, Merkblätter, Checklisten und weitere Hilfsunterlagen.	Le présent rapport annuel informe sur les activités et les projets les plus importants de la Fédération de vol à voile en 2023. Des informations supplémentaires et des news sont régulièrement publiées le site web de la Fédération: www.segeflug.ch . En particulier, les règlements actuels, des aide-mémoires, des check-lists et d'autres documents auxiliaires s'y trouvent.																																																								
Vorstandsmitglieder im Jahr 2023	Membres du comité en 2023																																																								
<table> <tbody> <tr><td>Präsident</td><td>Felix Deutsch</td></tr> <tr><td>Ressort Finance</td><td>Georg Krenger</td></tr> <tr><td>Ressort Communication</td><td>Valeria Huber</td></tr> <tr><td>Ressort Sport</td><td>a.i. Felix Deutsch</td></tr> <tr><td>- Administration Ressort Sport</td><td>Christine Messmer</td></tr> <tr><td>- Nationaltrainer Streckenflug</td><td>Guido Halter</td></tr> <tr><td>- Nationaltrainer Kunstflug</td><td>Sergio Magaldi</td></tr> <tr><td>- Nationaltrainer Junioren</td><td>Pascal Brunner</td></tr> <tr><td>Ressort Training</td><td>Roland Bieri</td></tr> <tr><td>- Safety Officer</td><td>Maxime Petitpierre</td></tr> <tr><td>- Pilotennachwuchs</td><td>Fredy Zulliger</td></tr> <tr><td>Ressort Operations</td><td>David Leemann</td></tr> <tr><td>- Airspace</td><td>Flurin Schwerzmann</td></tr> <tr><td>- Technik</td><td>Mike Hürlimann</td></tr> </tbody> </table>	Präsident	Felix Deutsch	Ressort Finance	Georg Krenger	Ressort Communication	Valeria Huber	Ressort Sport	a.i. Felix Deutsch	- Administration Ressort Sport	Christine Messmer	- Nationaltrainer Streckenflug	Guido Halter	- Nationaltrainer Kunstflug	Sergio Magaldi	- Nationaltrainer Junioren	Pascal Brunner	Ressort Training	Roland Bieri	- Safety Officer	Maxime Petitpierre	- Pilotennachwuchs	Fredy Zulliger	Ressort Operations	David Leemann	- Airspace	Flurin Schwerzmann	- Technik	Mike Hürlimann	<table> <tbody> <tr><td>Président</td><td>Felix Deutsch</td></tr> <tr><td>Ressort finance</td><td>Georg Krenger</td></tr> <tr><td>Ressort communication</td><td>Valeria Huber</td></tr> <tr><td>Ressort sport</td><td>a.i. Felix Deutsch</td></tr> <tr><td>- Administration ressort sport</td><td>Christine Messmer</td></tr> <tr><td>- Coach nat. vol de distance</td><td>Guido Halter</td></tr> <tr><td>- Coach nat. voltige</td><td>Sergio Magaldi</td></tr> <tr><td>- Coach nat. juniors</td><td>Pascal Brunner</td></tr> <tr><td>Ressort training</td><td>Roland Bieri</td></tr> <tr><td>- Safety officer</td><td>Maxime Petitpierre</td></tr> <tr><td>- Relève des pilotes</td><td>Fredy Zulliger</td></tr> <tr><td>Ressort opération</td><td>David Leemann</td></tr> <tr><td>- Airspace</td><td>Flurin Schwerzmann</td></tr> <tr><td>- Technique</td><td>Mike Hürlimann</td></tr> </tbody> </table>	Président	Felix Deutsch	Ressort finance	Georg Krenger	Ressort communication	Valeria Huber	Ressort sport	a.i. Felix Deutsch	- Administration ressort sport	Christine Messmer	- Coach nat. vol de distance	Guido Halter	- Coach nat. voltige	Sergio Magaldi	- Coach nat. juniors	Pascal Brunner	Ressort training	Roland Bieri	- Safety officer	Maxime Petitpierre	- Relève des pilotes	Fredy Zulliger	Ressort opération	David Leemann	- Airspace	Flurin Schwerzmann	- Technique	Mike Hürlimann
Präsident	Felix Deutsch																																																								
Ressort Finance	Georg Krenger																																																								
Ressort Communication	Valeria Huber																																																								
Ressort Sport	a.i. Felix Deutsch																																																								
- Administration Ressort Sport	Christine Messmer																																																								
- Nationaltrainer Streckenflug	Guido Halter																																																								
- Nationaltrainer Kunstflug	Sergio Magaldi																																																								
- Nationaltrainer Junioren	Pascal Brunner																																																								
Ressort Training	Roland Bieri																																																								
- Safety Officer	Maxime Petitpierre																																																								
- Pilotennachwuchs	Fredy Zulliger																																																								
Ressort Operations	David Leemann																																																								
- Airspace	Flurin Schwerzmann																																																								
- Technik	Mike Hürlimann																																																								
Président	Felix Deutsch																																																								
Ressort finance	Georg Krenger																																																								
Ressort communication	Valeria Huber																																																								
Ressort sport	a.i. Felix Deutsch																																																								
- Administration ressort sport	Christine Messmer																																																								
- Coach nat. vol de distance	Guido Halter																																																								
- Coach nat. voltige	Sergio Magaldi																																																								
- Coach nat. juniors	Pascal Brunner																																																								
Ressort training	Roland Bieri																																																								
- Safety officer	Maxime Petitpierre																																																								
- Relève des pilotes	Fredy Zulliger																																																								
Ressort opération	David Leemann																																																								
- Airspace	Flurin Schwerzmann																																																								
- Technique	Mike Hürlimann																																																								
Funktionäre des SFVS	Fonctionnaires de la FSVV																																																								
<table> <tbody> <tr><td>Sekretariat</td><td>Christophe Petitpierre</td></tr> <tr><td>Administration Kurse</td><td>Reinhold Müller</td></tr> <tr><td>Koordination der Experten</td><td>Heinz Brem</td></tr> <tr><td>IGC Delegierter</td><td>Ueli Messmer</td></tr> <tr><td>Rechnungsrevisor</td><td>Rolf Peter</td></tr> <tr><td>Rechnungsrevisor</td><td>André Müller</td></tr> </tbody> </table>	Sekretariat	Christophe Petitpierre	Administration Kurse	Reinhold Müller	Koordination der Experten	Heinz Brem	IGC Delegierter	Ueli Messmer	Rechnungsrevisor	Rolf Peter	Rechnungsrevisor	André Müller	<table> <tbody> <tr><td>Secrétariat</td><td>Christophe Petitpierre</td></tr> <tr><td>Administration des cours</td><td>Reinhold Müller</td></tr> <tr><td>Coordination des experts</td><td>Heinz Brem</td></tr> <tr><td>Délégué de l'IGC</td><td>Ueli Messmer</td></tr> <tr><td>Réviseur des comptes</td><td>Rolf Peter</td></tr> <tr><td>Réviseur des comptes</td><td>André Müller</td></tr> </tbody> </table>	Secrétariat	Christophe Petitpierre	Administration des cours	Reinhold Müller	Coordination des experts	Heinz Brem	Délégué de l'IGC	Ueli Messmer	Réviseur des comptes	Rolf Peter	Réviseur des comptes	André Müller																																
Sekretariat	Christophe Petitpierre																																																								
Administration Kurse	Reinhold Müller																																																								
Koordination der Experten	Heinz Brem																																																								
IGC Delegierter	Ueli Messmer																																																								
Rechnungsrevisor	Rolf Peter																																																								
Rechnungsrevisor	André Müller																																																								
Secrétariat	Christophe Petitpierre																																																								
Administration des cours	Reinhold Müller																																																								
Coordination des experts	Heinz Brem																																																								
Délégué de l'IGC	Ueli Messmer																																																								
Réviseur des comptes	Rolf Peter																																																								
Réviseur des comptes	André Müller																																																								
Verbandsführung [Felix Deutsch]	Direction de la Fédération [Felix Deutsch]																																																								
Saisonstart, Generalversammlung Traditionell hat der Segelflugverband seine Generalversammlung Anfang März im Hotel Arte in Olten durchgeführt. 29 der 48 in der Schweiz registrierten Segelfluggruppen waren vertreten. Zusammen mit der gewählten Vertreterin der Einzelmitglieder haben sie 1'439 von total 2'025 Mitglieder repräsentiert. Die möglichen Ursachen der tiefen Zahl anwesender Gruppenvertretern beschäftigen den Vorstand. Für die zweckmässige Gestaltung und Umsetzung der Verbandsaktivitäten und optimale Unterstützung von Mitgliedern, Segelflugschulen und Segelfluggruppen ist eine engere Zusammenarbeit notwendig.	Début de la saison, assemblée générale Comme le veut la tradition, la Fédération de vol à voile a tenu son assemblée générale début mars à l'hôtel Arte à Olten. 29 des 48 groupes de vol à voile enregistrés en Suisse étaient représentés. Avec la représentante élue des membres individuels, ils représentaient 1'439 membres sur un total de 2'025. Les causes possibles du faible nombre de représentants de groupes présents préoccupent le comité. Une collaboration plus étroite est nécessaire pour une conception et une mise en œuvre adéquates des activités de la fédération et un soutien optimal des membres, des écoles de vol à voile et des groupes de vol à voile.																																																								

Grosse Streckenflüge - keine schweren Flugunfälle

Nachdem einzelne Pilot*innen bereits im Januar und Februar bei Nord- und Südföhnlagen eindrückliche Alpenflüge absolvieren konnten, begann die eigentliche Segelflugsaison der 48 Segelfluggruppen im März. Aufgrund guter Wetterlagen registrierten wir bereits im März Streckenflüge im Jura und in den Voralpen von über 500km. In der Zeit der Tessiner Frühlingslager flog Davide Giovanelli eine Strecke von 1'320km in einem grossartigen Flug ab Locarno. Davide erreichte mit diesem Flug, welche mehr als 12 Stunden dauerte, mit einem Flugzeug der Standardklasse die Jahresbestleistung. In den Ranglisten des Nationalen Segelflugwettbewerbs (NSFW) registrierten wir im Jahr 2023 über 568 Pilot*innen. Die drei Erstklassierten haben je drei Streckenflüge mit Startort Schweiz und mit mehr als 1'000km pro Flug angemeldet.

Grands vols de distance - pas de graves accidents de vol

Après que certain(e)s pilotes aient déjà pu effectuer des vols impressionnantes dans les Alpes en janvier et février dans des conditions de foehn du nord et du sud, la saison de vol à voile proprement dite des 48 groupes de vol à voile a commencé en mars. Grâce à de bonnes conditions météorologiques, nous avons enregistré dès le mois de mars des vols de distance de plus de 500 km dans le Jura et les Préalpes. Pendant la période du camp de printemps au Tessin, Davide Giovanelli a effectué un vol de 1'320 km au départ de Locarno. Avec ce vol de plus de 12 heures, Davide a réalisé la meilleure performance de l'année avec un avion de classe standard. Dans les classements du Concours national de vol à voile (CNVV), nous avons enregistré plus de 568 pilotes en 2023. Les trois premiers classés ont chacun annoncé trois vols de distance au départ de la Suisse et avec plus de 1'000 km par vol.



Bild/Photo: Pilotennachwuchs an der RM in Schaffhausen 2023/ La relève des pilotes au RM de Schaffhouse

Pilot*Innen Aus- und Weiterbildung für den Segelflugsport

Der Segelflugverband hat in 2 Fluglehrer- und 3 Breitförderungskursen 54 begeisterte Pilotinnen und Piloten weitergebildet. An einem guten Dutzend Meisterschaften im In- und Ausland haben sich Pilotinnen und Piloten sowie die Mitglieder des Swiss Gliding Teams in den Disziplinen Kunst- und Streckenflug mit

Formation et perfectionnement de pilotes pour le sport vélivole

La Fédération de vol à voile a formé 54 pilotes enthousiastes dans le cadre de 2 cours d'instructeurs de vol et de 3 cours de perfectionnement. Lors d'une bonne douzaine de championnats en Suisse et à l'étranger, des pilotes ainsi que des membres du Swiss Gliding Team se sont mesurés à leurs concur-

ihren Konkurrenten gemessen. Die erkorenen Schweizermeister im Jahr 2023 heissen Remy Hirt (offene Klasse), David Leemann (15m Klasse), Moritz Urwyler (Junioren) und Christian Syfrig (Kunstflug, Advanced). An der Frauen Streckenflugweltmeisterschaft in Spanien nahmen 2 Pilotinnen teil. Wir blicken auf eine erfolgreiche Flugsaison zurück, welche erst im Dezember nach der Streckenflug-Weltmeisterschaft in Australien, an welcher zwei Schweizer Athleten teilnahmen, ohne schwere Unfälle abgeschlossen wurde.

Segelfliegertag in Freiburg

Am Segelfliegertag in Freiburg trafen sich 265 der 1'850 Mitglieder zum jährlichen Saisonabschluss, an welchem neben interessanten Präsentationen auch die Sieger in den verschiedenen Kategorien und Segelflugwettbewerben geehrt wurden. Dank den finanziellen Beiträgen der Segelflugveteranen, des 100er Clubs und der Peter Jeger Stiftung konnten Jungpiloten erneut mit substantiellen Beiträgen unterstützt werden.

Ehrenamtlicher Einsatz der Spezialisten für die Mitglieder des Verbandes

Die 13 Mitglieder des Vorstandes und mehr als 30 Fachspezialisten, Experten und Fluglehrer haben sich für die Athletinnen und Athleten, Pilotinnen und Piloten der 48 Segelfluggruppen engagiert. Für ihre ehrenamtliche Tätigkeit für den Segelflugsport in der Schweiz bedanke ich mich an dieser Stelle herzlich.

Aufgrund von Rücktritten fehlen dem Segelflugverband dringend benötigte Spezialisten und Ressourcen. Vereine und Mitglieder sind aufgerufen, engagierte Mitglieder für die Mitarbeit im Segelflugverband zu gewinnen.

Wir freuen uns auf eine erlebnisreiche Flugsaison 2024 und wünschen allen Segelflieger*innen spannende und unfallfreie Flüge.

Luzern, 31. Januar 2024

Felix Deutsch, Präsident SFVS

rents dans les disciplines de la voltige et du vol de distance. Les champions suisses de l'année 2023 s'appellent Remy Hirt (classe libre), David Leemann (classe 15m), Moritz Urwyler (juniors) et Christian Syfrig (voltige, Advanced). Deux femmes pilotes ont participé au championnat du monde de vol de distance pour femme en Espagne. Nous pouvons passer en revue une saison de vol réussie et sans accident grave, qui ne s'est achevée qu'en décembre, après le championnat du monde de vol de distance en Australie, lors duquel deux athlètes suisses ont participé.

Journée du vol à voile à Fribourg

Lors de la journée du vol à voile à Fribourg, 265 des 1'850 membres se sont retrouvés pour la clôture annuelle de la saison, au cours de laquelle, en plus des présentations intéressantes, les vainqueurs des différentes catégories et compétitions de vol à voile ont été honorés. Grâce aux contributions des vétérans du vol à voile, du Club des 100 et de la Fondation Peter Jeger, de jeunes pilotes ont à nouveau pu bénéficier d'un soutien substantiel.

Engagement bénévole de spécialistes pour les membres de la fédération

Les 13 membres du comité et plus de 30 spécialistes, experts et instructeurs de vol se sont engagés pour les athlètes, les pilotes des 48 groupes de vol à voile. Je profite de l'occasion pour les remercier chaleureusement de leur travail bénévole en faveur du vol à voile en Suisse.

En raison de démissions, la fédération de vol à voile manque cruellement de spécialistes et de ressources. Les clubs et les membres sont invités à recruter des membres engagés pour travailler au sein de la fédération de vol à voile.

Nous nous réjouissons d'une saison de vol 2024 riche en expériences et souhaitons à tous les pilotes de planeur des vols passionnants et sans accident.

Lucerne, le 31 janvier 2024

Felix Deutsch, président de la FSVV

Ressort Training

[Roland Bieri, Maxime Petitpierre und Fredy Zulliger]

Weiterbildung der Pilot*innen, Unterstützung der Flugschulen

Im Jahr 2023 fanden drei Breitenförderungskurse (BFK) in den Sparten Streckenflug, Alpenflug und Kunstflug statt. Der Streckenflugkurs im April mit 10 Teilnehmern und 5 Instruktoren war geprägt vom nassen, wechselhaften Aprilwetter. Indem jede fliegbare Stunde genutzt wurde, konnten die Teilnehmer trotzdem profitieren.

Der BFK-Alpenflug fand traditionsgemäss im Juni in Samedan mit 14 Teilnehmern, einer Fluglehrerin und 8 Fluglehrern, statt. Bei guten Flugbedingungen konn-

Ressort formation

[Roland Bieri, Maxime Petitpierre et Fredy Zulliger]

Formation continue des pilotes, soutien aux écoles de vol

Trois cours de perfectionnement (CP) ont eu lieu en 2023 dans les disciplines vol de distance, vol de montagne et voltige aérienne. Le cours de vol de distance d'avril, qui a réuni 10 participants et 5 instructeurs, a été marqué par une météo humide et changeante. Vu que chaque heure volable a été mise à profit, les participants ont tout de même pu en profiter.

Le CP vol de montagne s'est déroulé traditionnellement en juin à Samedan avec 14 participants, une instructrice et 8 instructeurs. Les bonnes conditions de

<p>ten mit Hangwind, Thermik und Welle alle Aufwindarten im Gebirge kennengelernt werden.</p> <p>Der BFK-Kunstflug fand Ende August in Thun mit 13 Teilnehmern und 6 Instruktoren statt. Die Ausbildungs-Palette reichte vom Training von abnormalen Fluglagen bis zum Erlangen der höheren Kunstflugerweiterung.</p>	<p>vol ont permis de se familiariser avec tous les types d'ascendances en montagne : vol de pente, thermiques et ondes.</p> <p>Le CP de voltige a eu lieu fin août à Thoune avec 13 participants et 6 instructeurs. La palette de formation allait de l'entraînement aux situations de vol anormales à l'obtention de l'extension pour la voltige.</p>
---	--



Bild/Photo: JULA in Samedan (Foto: Urs Holdegger)

Fluglehrer Aus- und Weiterbildung	Formation et perfectionnement des instructeurs de vol
<p>Im März machten wir einen speziellen Refresher für die Instruktoren der Flugschule SFVS. Mit 7 Teilnehmern wurden exklusiv mit Windenstarts anspruchsvolle Interventionsübungen in allen Flugphasen trainiert. Abwechselnd waren alle in der Rolle als Trainee, Instruktor oder Safety-Pilot aktiv.</p> <p>Der Fluglehrer-Weiterbildungskurs (ehemals Fluglehrer-WK) wurde nur von 2 Teilnehmern besucht. Trotz ungünstigem Wetter konnten die Fluglehrer auf den neuesten Stand, inklusive ihrer Funktion als Windenfluglehrer, gebracht werden. Einzig der praktische Teil mit Eigenstart fiel dem Wetter zum Opfer.</p> <p>Zum TMG-Fluglehrer wurde nur ein Kandidat ausgebildet.</p> <p>Die kleinen Klassen bzw. Einzelausbildung im Weiterbildungs- und TMG-kurs sind verhältnismässig aufwendig und werden pro Kandidaten teurer, als wenn eine ganze Klasse von 4 bis 6 Fluglehrern ausgebildet wird. Leider fehlt auch der wertvolle Aus-</p>	<p>En mars, nous avons organisé un cours refresher spécial pour les instructeurs de l'école de vol FSVV. Sept participants se sont entraînés exclusivement à d'exigeants exercices d'intervention dans toutes les phases de vol, avec des décollages au treuil. Tous ont joué à tour de rôle, le rôle d'élève, d'instructeur ou de pilote de sécurité.</p> <p>Le cours de perfectionnement pour instructeurs de vol (anciennement CR pour instructeurs) n'a été suivi que par deux participants. Malgré des conditions météorologiques défavorables, les instructeurs de vol ont pu être mis à niveau, y compris dans leur fonction d'instructeur de vol pour le treuil. Seule la partie pratique avec décollage autonome a été victime de la météo. Un seul candidat a été formé comme instructeur de vol TMG.</p> <p>Les petites classes ou la formation individuelle dans les cours de formation continue et TMG sont relativement coûteuses et reviennent plus cher par candidat que si toute une classe de 4 à 6 instructeurs de vol était formée. Malheureusement, l'échange précieux</p>

tausch mit vielen Kollegen, sind doch in diesen Kursen immer motivierte Leute mit sehr viel Erfahrung zusammen.

Die Fluglehrer-Grundausbildung erfolgte wie gehabt in zwei Kursen in Amlikon (Juni) und in Bex (August). Beide Kurse profitierten von gutem Flugwetter, auch wenn die Temperaturen manchmal an der oberen Grenze lagen. Insgesamt konnten 11 Kandidaten ihre Ausbildung erfolgreich abschliessen und stehen ihren Schulen als neue Fluglehrer zur Verfügung.

Ende August haben 8 Kandidaten mit der praktischen Fluglehrerprüfung den ersten Schritt zu ihrer Ausbildung als Fluglehrer erfolgreich bestanden. Sie bereiten sich jetzt auf die theoretisch-pädagogische Prüfung vor, welche im Januar 2024 stattfindet. Es wird also auch nächstes Jahr nicht langweilig.

Grosser Einsatz der Instruktoren

Ich bedanke mich an dieser Stelle herzlich bei meinen Instruktoren Heinz Brem, David Leemann, Alois Lüthold, Hans Marthaler, Gabriel Rossier, Pepe Schäuble und Martin Seiler für ihre engagierte Mitarbeit. Ein grosses Dankeschön geht auch an Reinhold Müller, er unterstützt und entlastet mich in der Flugschule im organisatorischen und administrativen Bereich sehr. Auch die Fluglehrer in den BFKs und Kursleiter Domenic Planta setzen ihre Ferien ein, um unseren Nachwuchs mit viel Begeisterung zu sicheren Pilotinnen und Piloten weiterzubilden – vielen Dank!

Flight Safety

Das Highlight der Saison 2023 ist, dass es keinen tödlichen Unfall mit einem Segelflugzeug gab. Ich möchte mich an dieser Stelle für das Engagement aller Akteure im Bereich der Sicherheit und Unfallverhütung bedanken. Nur dank des Engagements aller Segelflieger für die Sicherheit können wir die Zahl der Zwischenfälle/Unfälle reduzieren. In diesem Zusammenhang möchte ich alle ermutigen, dem Sicherheitsbeauftragten eurer Organisation ungewöhnliche oder unklare Situationen zu melden, auch wenn sich kein Vorfall/Unfall ereignet hat. Nur so können wir Schwachstellen frühzeitig erkennen und uns verbessern!

33 Personen nahmen am traditionellen Safety-Workshop Ende Januar teil. Dieses Treffen bietet den DTO's und den Sicherheitsbeauftragten der Segelfluggruppen die Möglichkeit, sich über die aktuellen Themen auszutauschen. Vorträge im Zusammenhang mit der Sicherheit, wie die Präsentation der SUST und der SAR zu den tragbaren Notsendern und den Auswirkungen des Alters auf die Flugfähigkeiten, belebten diesen Tag.

In diesem Jahr, wie bereits im Vorjahr, betraf ein Grossteil der Vorfälle Situationen während des Schleppens sowie Unachtsamkeiten bei der Vorflugkontrolle. In diesen kritischen Phasen des Flugbetriebs müssen wir besonders wachsam sein. Der Schleppvorgang ist ein Moment, in dem höchste Konzentration gefordert ist. Es ist daher wichtig, sich darauf vorzubereiten, nicht ins Cockpit zu hetzen, Checklisten vor dem Start systematisch und ohne

avec de nombreux collègues manque également, alors que ces cours réunissent toujours des personnes motivées et très expérimentées.

La formation de base des instructeurs de vol s'est déroulée comme d'habitude avec deux cours, à Amlikon (juin) et à Bex (août). Les deux cours ont bénéficié de bonnes conditions de vol, même si les températures ont parfois atteint la limite supérieure. Au total, 11 candidats ont pu achever leur formation avec succès et sont à disposition de leurs écoles en tant que nouveaux instructeurs de vol.

Fin août, 8 candidats ont passé avec succès l'examen pratique d'instructeur de vol, première étape de leur formation d'instructeur. Ils se préparent maintenant à l'examen théorique et pédagogique qui aura lieu en janvier 2024. L'année prochaine ne sera donc pas non plus ennuyeuse.

Un grand engagement des instructeurs

Je tiens à remercier ici chaleureusement mes instructeurs Heinz Brem, David Leemann, Alois Lüthold, Hans Marthaler, Gabriel Rossier, Pepe Schäuble et Martin Seiler pour leur engagement. Un grand merci également à Reinhold Müller, qui me soutient et me décharge beaucoup dans le domaine de l'organisation et de l'administration de l'école de vol. Les instructeurs de vol dans les CP et le chef de cours Domenic Planta consacrent également leurs vacances à former avec enthousiasme notre relève pour en faire des pilotes sûrs - merci beaucoup !

Sécurité des vols

Le fait le plus marquant de la saison 2023 est qu'aucun accident mortel en planeur n'a été à déplorer. Je profite de l'occasion pour remercier tous les acteurs du vol à voile pour leur engagement dans le domaine de la sécurité et de la prévention des accidents. Ce n'est que grâce à l'engagement de tous les vélivoles pour la sécurité que nous pouvons réduire le nombre d'incidents/accidents. Dans ce contexte, je vous encourage à signaler au responsable de la sécurité de votre organisation toute situation inhabituelle ou peu claire, même si aucun incident/accident ne s'est produit. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrons identifier nos points faibles à temps et nous améliorer !

33 personnes ont participé au traditionnel Safety-Workshop fin janvier. Cette rencontre permet aux DTO et aux responsables de la sécurité des groupes de vol à voile de discuter des thèmes d'actualité. Des présentations en lien avec la sécurité ont également animé cette journée dont une présentation du SESE, de la recherche et du sauvetage en Suisse à propos des balises de secours portables et des effets de l'âge sur les capacités de pilotage.

Cette année, comme l'année précédente, une bonne partie des incidents concernent le remorquage ainsi qu'un certain manque de vigilance lors de la visite pré-vol. Nous devons être particulièrement vigilants lors de ces phases critiques des opérations de vol. Le remorquage est un moment où la concentration doit être maximale. Il est donc important de s'y préparer, de ne pas se précipiter dans le cockpit, d'utiliser systématiquement les checklists avant le départ sans se laisser

externe Ablenkung abzuarbeiten. Auch während des Schleppvorgangs ist jegliche Ablenkung zu vermeiden. Ausserdem sollte man daran denken, dass der Schlepppilot bei einer schlechten Position des Segelflugzeugs sehr gefährdet ist.

Im Zusammenhang mit der Vorflugkontrolle kam es zu vielen Zwischenfällen und Unfällen, weil Steuerlemente nicht angeschlossen waren, Gegenstände im Cockpit lose waren oder die Vorflugkontrolle nicht durchgeführt wurde. Meine Botschaft hier: Dies ist ein sehr wichtiger Teil des Fluges und muss mit Sorgfalt und ohne Ablenkung von außen durchgeführt werden.

Die Aktivitäten im 2023 zeigten auch einen zunehmenden Trend zu Beinahe-Kollisionen im Flug. Die Wachsamkeit im Raum "E", insbesondere um die kontrollierten Flugplätze (Les Éplatures, Grenchen, St. Gallen und Sion), muss maximal sein, da es möglich ist, dass dort auch IFR-Flüge stattfinden. Ausserdem müssen die zunehmenden Gleitschirm-Aktivitäten bei Flugplanung und Flugweg berücksichtigt werden.

Das jährliche Treffen mit der SUST brachte uns auf den neuesten Stand bezüglich der Vorfälle, welche aktuell untersucht werden. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, um daran zu erinnern, dass im Falle eines Unfalls eine Meldung an die SUST notwendig ist. Diese kann direkt durch eine Meldung an die REGA unter der Nummer "1414" gemacht werden.

Pilotennachwuchs

Das Jahr begann mit einem e-sports Event, einem online Streckenflugwettbewerb in mehreren Etappen durch die verschiedenen Regionen der Schweiz, an welchem alle Condor-Piloten teilnehmen konnten. Die JSM in Schupart wurde, trotz schwierigen Wetterbedingungen, von den Teilnehmern als eines der Highlights der Saison genannt. Als Konkurrenz-leiter sehe ich das auch so.

Der Verband hat mit den traditionellen BFK's Streckenflug, Gebirgsflug und Kunstflug Piloten-Nachwuchs weitergebildet. Im nächsten Jahr sollte auch wieder ein BFK zum Thema Wettbewerbsflug stattfinden.

Von den letztjährigen Neumitgliedern konnten leider nur wenige für die Teilnahme am Segelfliegertag motiviert werden. Hier wurde ein Potenzial erkannt, mit den Neumitgliedern persönlich in Kontakt zu treten und den Pilotennachwuchs abzuholen.

Wir danken allen, die sich die Zeit nehmen, unseren Nachwuchspiloten etwas zu erklären und für jedes aufmunternde Wort. Mit dem Engagement erfahrener Pilot*innen führen wir den Pilotennachwuchs zum Erfolg und vermitteln die Freude an unserem atemberaubenden Segelflugsport.

distraire. Toute distraction doit également être évitée lors du remorquage. De plus n'oubliez pas non plus que le pilote remorquer court de grands danger lors d'une mauvaise position du planeur par rapport à ce dernier.

En ce qui concerne la visite pré-vol, de nombreux incidents et accidents sont arrivés à la suite de commandes non connectées, d'objets libres dans le cockpit ou de manquements pas constatés durant la visite pré-vol. Mon message ici : C'est un moment très important du vol et il doit être exécuté avec rigueur et sans distraction externe.

L'activité 2023 a également montré une tendance croissante aux quasi-collisions en vol. La vigilance dans l'espace "E", en particulier autour des aérodromes contrôlés (Les Éplatures, Granges (SO), St-Gall et Sion), doit être maximale, car il est possible que des vols IFR s'y déroulent. En outre, l'activité croissante des parapentes doit être prise en compte dans la planification des vols.

La rencontre annuelle avec le SESE nous a permis de nous mettre à jour sur les incidents qui font actuellement l'objet d'une enquête. Je profite de l'occasion pour rappeler qu'en cas d'accident, une déclaration au SESE est nécessaire. Il est possible de le faire directement en appelant la REGA au numéro "1414".

Relève des pilotes

L'année a commencé par un événement e-sports, une compétition de vol de distance en ligne en plusieurs étapes à travers les différentes régions de Suisse, à laquelle tous les pilotes Condor ont pu participer. Malgré des conditions météorologiques difficiles, le CSJ de Schupart a été cité par les participants comme l'un des moments forts de la saison. En tant que chef de concours, je le vois également de cette façon.

Avec les traditionnels CP de vol de distance, de vol en montagne et de voltige, la fédération a formé la relève des pilotes. L'année prochaine, un CP devrait à nouveau être organisé sur le thème du vol de concours.

Malheureusement parmi les nouveaux membres de l'année dernière, seuls quelques-uns ont pu être motivés à participer à la journée du vol à voile. Ici a été reconnu un potentiel pour entrer personnellement en contact avec les nouveaux membres et aller chercher la relève des pilotes.

Nous remercions tous ceux qui ont pris le temps d'expliquer quelque chose à nos pilotes en herbe et pour chaque mot d'encouragement. Grâce à l'engagement de pilotes expérimentés, nous menons la relève des pilotes vers le succès et transmettons le plaisir de notre sport vélivole, qui est à couper le souffle.



Bild/Photo: FI-Kurs in Bex / Cours FI à Bex

Ressort Communication

[Valeria Huber]

Lebendige Kommunikation

WeGlide wird rege genutzt und erfreut sich immer grösserer Beliebtheit unter den Pilot*innen. Die Plattform ermöglicht eine lebhafte Darstellung von Flügen mittels Fotos und Kommentaren und ermuntert die Nutzer zur Interaktion. Die aktuellen Flüge werden auch auf der SFVS-Internetseite dargestellt.

Auf unserer Internetseite wurde auch rege von Wettbewerben im **Blogformat** berichtet, in der jeweiligen Landessprache der Verfasser*innen.

Den in Zusammenarbeit mit Segelflugschule*innen der SG-Bern gestaltete **Segelflug-Flyer** konnte auf mehrere Segelfluggruppen angepasst und genutzt werden. Ein hilfreiches Tool für die Gruppen!

Werbeaktionen

An den Air and Space Days und dem Aviation Youth Congress im Verkehrshaus Luzern konnte der potentielle fliegerische Nachwuchs direkt angesprochen und motiviert werden. Segelflug-Simulatoren waren der grosse Hit und führten oft zu langen Warteschlangen. Zahlreiche Jungpilot*innen aus diversen Segelfluggruppen unterstützten die Teilnahme an den Events tatkräftig.

Ressort communication

[Valeria Huber]

Une communication vivante

WeGlide est très utilisé et jouit d'une popularité croissante parmi les pilotes. La plateforme permet une présentation vivante des vols au moyen de photos et de commentaires et encourage les utilisateurs à interagir. Les vols actuels sont également présentés sur le site Internet de la FSVV.

Les compétitions ont également fait l'objet de nombreux reportages sur notre site Internet, sous **forme de blog**, dans la langue maternelle de l'auteur.

Le **flyer sur le vol à voile**, conçu en collaboration avec des pilotes de vol à voile du GVV-Bern, a pu être adapté et utilisé par plusieurs groupes de vol à voile. Un outil utile pour les groupes !

Actions publicitaires

Lors des Air and Space Days et de l'Aviation Youth Congress au Musée des transports de Lucerne, on a pu s'adresser directement à la relève aéronautique potentielle et la motiver. Les simulateurs de vol à voile ont eu un grand succès et ont souvent provoqué de longues files d'attente. De nombreux jeunes pilotes de divers groupes de vol à voile ont soutenu activement la participation à ces événements.



Bild/Photo: Segelfliegerinnen in Montricher/Femmes vélivoles à Montricher

Ressort Sport

[Felix Deutsch, Christine Messmer, Guido Halter, Pascal Brunner und Sergio Magaldi]

Ausrichtung auf Wettbewerbe

Der Segelflug ist eine von Swiss Olympic geförderte, nicht olympische, Sportart. Der Segelflugverband erhält jährlich substanzielle zweckgebundene Unterstützungsbeiträge zur Förderung von Nachwuchs- und Leistungssportler*innen. Die sportliche Ausrichtung des Segelflugs trägt wesentlich zur Gewinnung junger Nachwuchspilot*innen bei.

Das Team im Ressort Sport organisiert und koordiniert die selektierten Athlet*innen des Swiss Gliding Team (SGT) nach den Vorgaben von Swiss Olympic und Swiss Sport Integrity. Die Sicherstellung regulärer Trainings- und Wettbewerbsbedingungen nach FAI/IGC-Vorgaben, dem Ethik-Statut und die Chancengleichheit für Athletinnen und Athleten steht an oberster Stelle.

Nach der Anpassung der Statuten des Segelflugverbandes wurden im Jahr 2023 verschiedene Reglemente im Bereich Sport aktualisiert. Das sportliche Kader wird nach dem schweizerischen Rahmenkonzept zur Sport- und Athlet*innen-Entwicklung (FTEM) eingestuft und weiterentwickelt.

Im Jahr 2023 fanden in der Schweiz regionale Meisterschaften und zwei Schweizermeisterschaften statt. Die Erstklassierten im NSFW erfüllten eindrückliche Leistungen.

Ressort Sport

[Felix Deutsch, Christine Messmer, Guido Halter, Pascal Brunner et Sergio Magaldi]

Orientation vers la compétition

Le vol à voile est un sport non olympique encouragé par Swiss Olympic. La fédération de vol à voile reçoit chaque année des contributions de soutien substantielles et affectées à la promotion de la relève et des sportifs de haut niveau. L'orientation sportive du vol à voile contribue largement à attirer les jeunes pilotes de la relève.

L'équipe du ressort Sport organise et coordonne les athlètes sélectionnés du Swiss Gliding Team (SGT) selon les directives de Swiss Olympic et de Swiss Sport Integrity. La garantie de conditions d'entraînement et de compétition régulières selon les directives de la FAI/IGC, le statut de l'éthique et l'égalité des chances pour les athlètes sont prioritaires.

Après l'adaptation des statuts de la fédération de vol à voile, différents règlements dans le domaine du sport ont été mis à jour en 2023. Les cadres sportifs sont classés et évoluent selon le Concept-cadre suisse pour le développement du sport et des athlètes (FTEM).

En 2023, des championnats régionaux et deux championnats suisses ont eu lieu en Suisse. Les premiers classés du CNVV ont réalisé des performances impressionnantes.

<p>NSFW 2023</p> <p><u>Clubklasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lars Buchs, SMG Grenchen 2. Sébastien Landolt, GVV Bex 3. Max Gerber, SMG Grenchen <p><u>Standardklasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Patrick Jutzi, SG Basel-Frictal 2. Davide Giovanelli, GVV Ticino 3. Yves Müller, ASG Zweisimmen <p><u>15m-Klasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Harald von Siebenthal, ASG Zweisimmen 2. Andreas Kalberer, SG Bad Ragaz 3. Walter Krebs, SG Bad Ragaz <p><u>18m-Klasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rolf Friedli, SG Oberaargau 2. Patrick Häusler, SG Glarnerland 3. Bert Schmelzer, SG Knonaueramt <p><u>Offene Klasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ingo Schulz, SG Basel-Frictal 2. Yves Schnetzer, SG Cumulus 3. Alois Bissig, SG Nidwalden <p><u>Doppelsitzer Klasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Florian Anklin, SG Dittingen 2. Adrian Sprich, SG Lägern 3. Armin Hürlmann, SG Lägern <p><u>Junioren Klasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fabian Durrer, SG Dittingen 2. Raphael Lutz, SG Zürich 3. Raphaël Pahud, GVV Bex <p><u>Frauen Klasse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Barbara Kuttel, GGVV Mointricher 2. Wibke Apholt, SG Lägern 3. Valeria Huber, SG Schaffhausen <p><u>Gruppenwettbewerb:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SG Dittingen 2. SG Knonaueramt 3. SG Oberaargau <p><u>Gruppenwettbewerb Junioren:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SG Schaffhausen 2. SG Zürich 3. SG Dittingen <p>Vier FAI Cat 1 Wettbewerbe fanden in Europa und Australien statt. Die selektionierten Pilot*innen, Team Captains und Helfer nahmen als Mannschaft an den internationalen Wettkämpfen teil. Wir freuen uns über die spannenden Berichte und über die erreichten Tages-Podestplätze unserer Athlet*innen. Sie motivieren uns Ziele zu setzen, daran zu arbeiten und im kommenden Jahr erneut an den Start zu gehen. Das SGT hat das Saison Briefing 2024 nach dem Segelfliegertag in Freiburg abgehalten und ist bereit. Durch zwei weitere Rücktritte im Team des Ressort</p>	<p>CNVV 2023</p> <p><u>Classe club:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lars Buchs, SMG Grenchen 2. Sébastien Landolt, GVV Bex 3. Max Gerber, SMG Grenchen <p><u>Classe standard:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Patrick Jutzi, SG Basel-Frictal 2. Davide Giovanelli, GVV Ticino 3. Yves Müller, ASG Zweisimmen <p><u>Classe 15m:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Harald von Siebenthal, ASG Zweisimmen 2. Andreas Kalberer, SG Bad Ragaz 3. Walter Krebs, SG Bad Ragaz <p><u>Classe 18m:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rolf Friedli, SG Oberaargau 2. Patrick Häusler, SG Glarnerland 3. Bert Schmelzer, SG Knonaueramt <p><u>Classe libre:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ingo Schulz, SG Basel-Frictal 2. Yves Schnetzer, SG Cumulus 3. Alois Bissig, SG Nidwalden <p><u>Classe biplace:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Florian Anklin, SG Dittingen 2. Adrian Sprich, SG Lägern 3. Armin Hürlmann, SG Lägern <p><u>Classe junior:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fabian Durrer, SG Dittingen 2. Raphael Lutz, SG Zurich 3. Raphaël Pahud, GVV Bex <p><u>Classe femmes:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Barbara Kuttel, GGVV Mointricher 2. Wibke Apholt, SG Lägern 3. Valeria Huber, SG Schaffhausen <p><u>Compétition des groupes:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SG Dittingen 2. SG Knonaueramt 3. SG Oberaargau <p><u>Compétition des groupes juniors:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SG Schaffhausen 2. SG Zurich 3. SG Dittingen <p>Quatre compétitions FAI Cat 1 ont eu lieu en Europe et en Australie. Les pilotes sélectionnés, les capitaines d'équipe et les assistants ont participé en tant qu'équipe à ces compétitions internationales. Nous nous réjouissons des rapports passionnants et des podiums quotidiens obtenus par nos athlètes. Ils nous motivent à nous fixer des objectifs, à y travailler et à prendre à nouveau le départ l'année prochaine. Le SGT a tenu son briefing de la saison 2024 après la journée du vol à voile à Fribourg et est prêt. À la suite de deux démissions supplémentaires au</p>
--	--

Sport fehlen uns notwendige Ressourcen, welche unsere Athlet*innen auf ihrem Weg tatkräftig unterstützen.

Kunstflug

Das Jahr 2023 war ein Schweizermeisterschaftsjahr im Segelkunstflug. Der Schweizermeister in der Kategorie Advanced heisst Christian Syfrig. Auf dem zweiten Platz ist Roman Baumer dicht gefolgt von Pascal Zollikofer. Austragungsort war Amlikon (LSPA). Die Segelfluggruppe Cumulus wurde bei der Durchführung durch die SAGA (Swiss Aerobatics Gliding Association) unterstützt.

Die höchste Kategorie „Unlimited“ war auch dieses Jahr mangels Teilnehmenden nicht zustande gekommen und auch die Einstiegskategorie „Sportsman“ mit nur drei Teilnehmer zu dünn besetzt. Möglicherweise war das Datum während den Sommerferien nicht ideal. Das Ziel für die Schweizermeisterschaft 2025 ist es ein kompetitives Starterfeld zusammenzubringen, welches ein tolles Wettbewerbsklima schafft. Die SAGA hat sich bereit erklärt die Schweizermeisterschaft im Segelkunstflug 2025 durchzuführen. Es wurde bereits ein Konzept erstellt. Dieses sieht vor, den Breitenförderungskurs Kunstflug im nächsten Jahr mit der Regionalmeisterschaft Kunstflug abzuschliessen.

Kunstflugabzeichen: es wurden zwei Bronzeabzeichen und ein Silberabzeichen erfolgen.

Aussicht Segelkunstflug Weltmeisterschaft: Der Verband hat drei Piloten für die Weltmeisterschaft nominiert. Der Termin, 31. Juli bis 10. August und Austragungsort, Oschatz (DE) wurde erst Mitte November bekannt gegeben. Dies ist für die Urlaubsplanung zu spät.

Internationale Wettbewerbe und Resultate

Junioren Europameisterschaft, Arnborg, Dänemark

Clubklasse:

- 24. Matteo Merk, SG Winterthur
- 30. Valeria Huber, SG Schaffhausen

Standardklasse:

- 17. Claudio Etterli, SG Zürich
- 19. Sönke Ahlborn, SG Zürich
- 20. Raphael Lutz, SG Zürich

TC Jonas Pitschen, SG Zürich

Europameisterschaft, Leszno Polen

18m-Klasse:

- 5. Mike Rainer, SG Schaffhausen
- 10. Yves Gerster, SG Biel

20m-Klasse:

- 19. Remy Hirt, SG Biel
- 19. Mark Käppeli, SG Lenzburg

TC Miriam Moser, SG Freiburg

sein de l'équipe du secteur Sport, il nous manque les ressources nécessaires pour soutenir activement nos athlètes dans leur parcours.

Voltige

L'année 2023 a été une année de championnat suisse de voltige vélivole. Le champion suisse dans la catégorie Advanced s'appelle Christian Syfrig. Roman Baumer occupe la deuxième place, suivi de près par Pascal Zollikofer. La compétition s'est déroulée à Amlikon (LSPA). Le groupe de vol à voile Cumulus a été soutenu par la SAGA (Swiss Aerobatics Gliding Association) pour l'organisation.

Cette année encore, la catégorie la plus élevée, "Unlimited", n'a pas pu être organisée par manque de participants, de même que pour la catégorie d'entrée "Sportsman" qui avec seulement trois participants n'était pas suffisamment représentée. Vraisemblablement que la date pendant les vacances d'été n'ait pas été idéale. L'objectif pour les Championnats suisses 2025 est de réunir un groupe de participants compétitif, qui crée un excellent climat de compétition. La SAGA s'est déclarée prête à organiser le championnat suisse de voltige vélivole en 2025. Un concept a déjà été élaboré. Celui-ci prévoit de clôturer le cours de perfectionnement de voltige de l'année prochaine par le championnat régional de voltige.

Insignes de voltige: deux insignes de bronze et un insigne d'argent ont été obtenus.

Perspectives pour le championnat du monde de voltige vélivole: la fédération a nommé trois pilotes pour le championnat du monde. Les dates, du 31 juillet au 10 août, et le lieu de la compétition, Oschatz (DE), n'ont été communiqués qu'à la mi-novembre. Ceci est trop tard pour la planification des vacances.

Compétitions et résultats internationaux

Championnat d'Europe junior, Arnborg, Danemark

Classe club:

- 24. Matteo Merk, SG Winterthur
- 30. Valeria Huber, SG Schaffhausen

Classe standard :

- 17. Claudio Etterli, SG Zurich
- 19. Sönke Ahlborn, SG Zurich
- 20. Raphael Lutz, SG Zurich

TC Jonas Pitschen, SG Zurich

Championnat d'Europe, Leszno Pologne

Classe 18m:

- 5. Mike Rainer, SG Schaffhausen
- 10e Yves Gerster, GVV Biel

Classe 20m:

- 19. Remy Hirt, GVV Biel
- 19. Mark Käppeli, SG Lenzburg

TC Miriam Moser, GVV Fribourg

<p>Damen Weltmeisterschaft, Soria, Spanien</p> <p><u>Standard-Klasse:</u></p> <p>14. Barbara Kuttel, SG Montricher 16. Delia Flury, SG Biel TC Felix Deutsch</p> <p>Weltmeisterschaft, Narromine, Australien</p> <p><u>15m-Klasse:</u></p> <p>18. Yves Gerster, SG Biel 20. Remy Hirt, SG Biel TC Ross Montcrieff</p>	<p>Championnat du monde féminin, Soria, Espagne</p> <p><u>Classe standard:</u></p> <p>14. Barbara Kuttel, SG Montricher 16. Delia Flury, GVV Bienne TC Felix Deutsch</p> <p>Championnat du monde, Narromine, Australie</p> <p><u>Classe 15m:</u></p> <p>18. Yves Gerster, GVV Bienne 20e Remy Hirt, GVV Bienne TC Ross Montcrieff</p>
---	---



Bild/Photo: JSM 2023 in Fricktal-Schupfart/CSJ à Fricktal-Schupfart

Streckenflug	Vol de distance
<p>Trainingstag 2023 in Rifferswil</p> <p>Am Samstag, 14.01.23 trafen sich 16 Piloten des SGT aus der ganzen Schweiz im Schützenhaus in Rifferswil zum SGT-Trainingstag, welchen Guido Halter und Rainer Cronjäger organisierten. Neben Fitness- und Koordinationsübungen, geleitet von Delia Flury, stand viel Theorie, im Besonderen im Bereich der Meteorologie durch den Referenten Mike Schwitter, und abschliessend ein Fondueplausch auf dem Programm. Ein gelungener Tag.</p>	<p>Journée d'entraînement 2023 à Rifferswil</p> <p>Le samedi 14.01.23, 16 pilotes du SGT venus de toute la Suisse se sont retrouvés à la Schützenhaus de Rifferswil pour la journée d'entraînement du SGT, organisée par Guido Halter et Rainer Cronjäger. En plus des exercices de fitness et de coordination dirigés par Delia Flury, le programme comportait beaucoup de théorie, en particulier dans le domaine de la météorologie avec le conférencier Mike Schwitter, et s'est terminé par une fondue. Une journée réussie.</p>

SGT-Trainingslager Saint Auban 2023

Das diesjährige SGT-Trainingslager fand bei fantastischem Segelflugwetter in der Haute-Provence in Saint Auban (Frankreich) vom 25.03. bis 02.04.23 statt. Unter der Leitung von Rainer Cronjäger erarbeiteten die 8 motivierten Teilnehmer viele Tipps und Tricks im Hang-, Thermik- und Wellensegelflug sowie über Wettbewerbstechniken, Regeln und Fitness. An 7 von 8 Tagen wurde intensiv geflogen (Yves Gerster erflog am 3. Tag mal eben einen spektakulären 1000km-Flug). Theorie und die Debriefings erfolgten meist bis spät in den Abend. Die Erkenntnisse, die Erlebnisse, der Spass und die Kameradschaft für die Piloten sowie das Umfeld in Saint Auban waren so hervorragend, dass im Jahr 2024 erneut ein Trainingslager in Südfrankreich stattfinden wird.

SGT-Teamcalls

Unter der Organisation von Christine Messmer wurden im Jahr 2023 monatliche Besprechungen via TEAMS für alle SGT-Piloten durchgeführt. Durch die vielen guten Referate aus den eigenen Reihen der SGT-Piloten, den vielen Informationen aus dem Resort Sport durch Christine, sowie dem allgemeinen Austausch untereinander konnte viele Erkenntnisgewinne für den Wettbewerbssegelflug erzielt, und somit effizient innerhalb des Teams kommuniziert werden, mit dem Ziel, dass wir unsere Schweizer Piloten gut auf internationale Wettbewerbe vorbereiten

Nachwuchs (Junioren)

Nachdem wir die letzten Jahre pandemiebedingt unser Winterprogramm vor allem auf Online Tätigkeiten beschränken mussten, durften wir uns 2023 endlich mal wieder zu einem Saisonbriefing vor Ort treffen. Zu Gast waren wir im Februar auf dem Flugplatz Olten, wo wir unsere Saison vorbereiten konnten.

Im Mai standen die Junioren Schweizermeisterschaften im Fricktal an. Das Team um die Segelfluggruppe Basel-Fricktal kümmerte sich hervorragend um die Organisation und unsere Athlet*innen. Das konnte aber leider nicht darüber hinwegtäuschen, dass das Wetter uns das Leben eher schwer machte. Zum Schluss gab es aber 4 gültige Wertungstage und mit Moriz Urwyler konnten wir einen neuen Junioren Schweizermeister küren. Fabian Durrer als zweiter und Valeria Huber als dritte ergänzten das Podest.

Im Juli trafen wir uns zu unserem fünftägigen Trainingslager auf dem Flugplatz Schänis. Dank hervorragender Infrastruktur und Gastfreundschaft, konnten wir sowohl die Tage mit gutem als auch die Tage mit eher bescheidenem Wetter gut nutzen. Bei allen Teilnehmern waren über die Woche hinweg Fortschritte erkennbar und wir konnten Streckenflüge sowohl rund um den Luftraum Stuttgart als auch bis in die Hochalpen absolvieren.

Im August stand dann mit den Junioren Europameisterschaften in Arnborg Dänemark noch der Saisonhöhepunkt an. Wir durften mit 5 Athlet*innen teilnehmen, wobei vier von ihnen zum ersten Mal an einem solch grossen Wettbewerb mit dabei waren. Entsprechend lag der Schwerpunkt für uns vor allem darauf, mög-

Camp d'entraînement SGT Saint Auban 2023

Le camp d'entraînement SGT de cette année s'est déroulé par un temps fantastique pour le vol à voile en Haute-Provence à Saint Auban (France) du 25.03 au 02.04.23. Sous la direction de Rainer Cronjäger, les 8 participants motivés ont mis en œuvre de nombreux conseils et astuces en matière de vol de pente, de vol thermique et de vol d'onde, de même que des tactiques de compétition, des règles et leur condition physique. Les vols ont été intensifs 7 jours sur 8 (Yves Gerster a réalisé un vol spectaculaire de 1000 km le 3e jour). La théorie et les débriefings ont généralement eu lieu tard dans la soirée. Les connaissances, les expériences, le plaisir et la camaraderie pour les pilotes ainsi que l'environnement à Saint Auban étaient si excellentes qu'un nouveau camp d'entraînement aura lieu dans le sud de la France en 2024.

Teamcalls SGT

Sous l'organisation de Christine Messmer, des réunions mensuelles via TEAMS ont été organisées en 2023 pour tous les pilotes du SGT. Grâce aux nombreux exposés de qualité présentés par les pilotes du SGT, aux nombreuses informations fournies par Christine sur le département Sport, ainsi qu'à l'échange général entre les participants, il a été possible d'acquérir de nombreuses connaissances pour le vol à voile de compétition et de communiquer efficacement au sein de l'équipe, dans le but de bien préparer nos pilotes suisses aux compétitions internationales.

Relève (juniors)

Après avoir dû limiter notre programme hivernal principalement à des activités en ligne ces dernières années en raison de la pandémie, nous avons enfin pu nous retrouver sur place en 2023 pour un briefing de saison. En février, nous étions invités à l'aérodrome d'Olten, où nous avons pu préparer notre saison.

En mai, les championnats suisses juniors se sont déroulés dans le Fricktal. L'équipe du groupe de vol à voile de Bâle-Fricktal s'est parfaitement occupée de l'organisation et de nos athlètes. Mais cela n'a malheureusement pas suffi à cacher le fait que la météo nous a rendu la vie plutôt difficile. Finalement, il y a eu 4 journées d'évaluation valables et nous avons pu couronner un nouveau champion suisse junior en la personne de Moriz Urwyler. Fabian Durrer, deuxième, et Valeria Huber, troisième, ont complété le podium.

En juillet, nous nous sommes retrouvés pour notre camp d'entraînement de cinq jours à l'aérodrome de Schänis. Grâce à l'excellente infrastructure et à l'hospitalité, nous avons pu profiter aussi bien des jours de beau temps que des jours où la météo était plutôt maussade. Au cours de la semaine, tous les participants ont progressé et nous avons pu effectuer des vols de distance aussi bien autour de l'espace aérien de Stuttgart que dans les Hautes-Alpes.

En août, les championnats d'Europe juniors à Arnborg au Danemark ont été le point culminant de la saison. Nous avons pu y participer avec cinq athlètes, dont quatre participaient pour la première fois à une compétition de cette envergure. Pour nous, l'objectif principal était donc avant tout d'apprendre le plus possible

<p>lichst viel dazulernen zu können und den Anschluss an das hohe Leistungsniveau zu finden. Das konnten wir soweit erfüllen und nun freuen wir uns das Erlerte an den im 2024 anstehenden Junioren Weltmeisterschaften in Ostrow Polen von Beginn weg umsetzen zu können.</p>	<p>et de se rapprocher du haut niveau de performance. Nous avons réussi à atteindre cet objectif et nous nous réjouissons de pouvoir mettre en pratique, dès le début, ce que nous avons appris lors des Championnats du monde juniors qui auront lieu en 2024 à Ostrow en Pologne.</p>
<p>Ressort Operations [David Leemann, Flurin Scherzmann und Mike Hürlimann]</p> <p>Luftraum Die Anpassungen im Luftraum wurde den Pilotinnen, Piloten und Fluggruppen in einem Dokument zusammengefasst und zum Selbstbriefing abgegeben. Die Projekte AVISTRAT und Luftraum Zürich beschäftigte die Mitglieder des Ressorts stark. Das Team wurde mit Flurin Scherzmann verstärkt. Die Dossiers der langwierigen Projekte sind anspruchsvoll, betreffen viele Luftraumnutzer mit unterschiedlichen Interessen. Die Projektleitung lancierte im Verlauf des Jahres mehrere Vernehmlassungen und führte intensive Verhandlungen durch. Insgesamt konnten die Bedürfnisse der Segelflieger vertreten und verteidigt werden.</p> <p>Technik Ende Februar hat der Verband im Birrfeld einen Vorbereitungskurs zum Erlangen der L-Lizenz für Unterhaltsverantwortliche der Segelfluggruppen durchgeführt. 14 Teilnehmer haben von dieser Unterstützung profitiert und im Verlauf des Jahres die BAZL-Prüfung bestanden. Große Aufmerksamkeit und Interesse hat die Einführung neuer Schleppflugzeuge erlangt. Am Segelfliegertag in Freiburg haben zwei Anbieter ihre Produkte und Erfahrungen präsentiert.</p>	<p>Ressort operations [David Leemann, Flurin Scherzmann et Mike Hürlimann]</p> <p>Espace aérien Les changements de l'espace aérien ont été résumés dans un document remis aux pilotes et aux groupes de vol pour un auto-briefing. Les projets AVISTRAT et Espace aérien de Zurich ont fortement occupé les membres du département. L'équipe a été renforcée par l'arrivée de Flurin Scherzmann. Les dossiers de ces projets de longue haleine sont exigeants et concernent de nombreux utilisateurs de l'espace aérien aux intérêts divers. La direction du projet a lancé plusieurs consultations et mené d'intenses négociations au cours de l'année. Dans l'ensemble, les besoins des pilotes vélivoles ont pu être représentés et défendus.</p> <p>Technique Fin février, la fédération a organisé à Birrfeld un cours de préparation pour l'obtention de la licence L pour les responsables de l'entretien des groupes de vol à voile. Quatorze participants ont profité de ce soutien et ont réussi l'examen de l'OFAC au cours de l'année. L'introduction de nouveaux avions de remorquage a suscité beaucoup d'attention et d'intérêt. Lors de la journée du vol à voile à Fribourg, deux fournisseurs ont présenté leurs produits et leurs expériences.</p>
<p>Ressort Finance [Georg Krenger]</p> <p>Erfolgsrechnung Die Einnahmen aus Mitgliederbeiträgen von CHF 174'060 liegen leicht über dem Vorjahreswert von CHF 166'955. Um einige Nachzahlungen aus dem Vorjahr bereinigt, ist effektiv ein leichter Anstieg der zahlenden Mitglieder festzustellen. Die Einnahmen aus Eintritten, Werbebeiträgen und Standmieten des Segelfliegertages (neu SFT) sowie Beiträge von Bandspatensponsoren betragen, ähnlich wie im Vorjahr, CHF 26'260. Die Einnahmen aus Kursbeiträgen von Teilnehmern, BAZL- und BV87-Beiträgen sind aufgrund reduzierter Ansätze des Bundes gegenüber dem Vorjahr stark gesunken und betragen lediglich CHF 109'449. Insgesamt CHF 72'339 von Swiss Olympic und aus dem PS-Fonds flossen dem Verband zur Unterstützung der Sportförderung zu. Es resultiert ein Gesamtertrag von CHF 382'108, was einer Reduktion von CHF -34'914 gegenüber dem Vorjahr entspricht.</p>	<p>Ressort finance [Georg Krenger]</p> <p>Compte des résultats Les recettes issues des cotisations de CHF 174'060 sont légèrement supérieures aux CHF 166'955 de l'année précédente. Après ajustement de certains paiements de l'année précédente, on constate effectivement une légère hausse du nombre de membres. Les recettes issues des entrées, des publicités et de la location des stands lors de la Journée du vol à voile (désormais JV) ainsi que les contributions des sponsors de la fédération sont, comme l'année précédente, de CHF 26'260. Les recettes issues des taxes de cours des participants, des contributions de l'OFAC et du BV87 ont fortement baissé par rapport à l'année précédente en raison de la réduction des taux de la Confédération et ne sont plus que de CHF 109'449. Au total CHF 72'339 de Swiss Olympic et du Fonds PS ont été versé à la fédération pour soutenir la promotion du sport. Il en résulte un produit total de CHF 382'108, ce qui correspond à une diminution de CHF -34'914 par rapport à l'année précédente.</p>

<p>Die Kosten des Ressort Operation von CHF 2'300, für den Bereich Safety von CHF 3'296, sowie die CHF 47'741 für die Durchführung der BFK's liegen nur leicht über den budgetierten Werten. Die Kosten für die Fluglehrer Aus- und Weiterbildung betragen CHF 110'572. Sie fallen aufgrund der tieferen Teilnehmerzahlen unter Budget aus. Die effektiven Kosten des Ressort Sport liegen mit CHF 87'386 nur leicht unter dem hoch angesetzten Ausgabenbudget. Die Ausgaben im Bereich Kommunikation fallen mit CHF 11'012 unter Budget aus. Die vereinbarte Halbierung der Sekretariatskosten kompensiert die höheren Vergütungen für die Einsätze der Vorstandsmitglieder. Aufgrund der Kosten für einen Rechtsfall (Klage des SFVS beim Bundesverwaltungsgericht gegen eine Kostenverfügung des BAZL) übersteigen sie jedoch mit CHF 110'177 das Budget deutlich. Das Betriebsergebnis liegt bei CHF 9'624 und somit deutlich besser als der budgetierte Verlust von CHF -15'971. Anstelle des budgetierten Verlustes von CHF -17'171 weist der Segelflugverband im Jahr 2023 einen Gewinn von CHF 8'750 aus.</p> <p>54% der Mitgliederbeiträge werden für die Arbeit des Vorstandes und die Führung des Verbandes eingesetzt. 32% fließen in den Bereich Ausbildung, 8% in den Sport und 6% in die Kommunikation.</p> <p>Bilanz</p> <p>Den kurzfristigen Verpflichtungen von CHF 91'314 stehen Debitoren von CHF 79'626 entgegen. Das Eigenkapital des Segelflugverbandes beträgt zum 31. Dezember 2023 CHF 254'837. Der bilanzierte PS-Fonds von CHF 41'056, die Rückstellung von CHF 20'000 für nicht versicherte Schäden wie auch die eigenen Mittel stehen dem Verband auf den Bankkonten bei der Crédit Suisse zur Verfügung</p>	<p>Les coûts du département Opération de CHF 2'300, de CHF 3'296 pour le domaine Safety ainsi que les CHF 47'741 pour l'organisation des CP ne sont que légèrement supérieurs aux valeurs budgétées. Les frais de formation et de perfectionnement des instructeurs s'élèvent à CHF 110'572. Ils sont inférieurs au budget en raison du nombre plus faible de participants. Avec CHF 87'386, les coûts effectifs du département Sport ne sont que légèrement inférieurs au budget de dépenses élevé. Avec CHF 11'012 les dépenses dans le domaine de la communication sont inférieures au budget. La réduction de moitié convenue pour les frais de secrétariat compense les indemnités plus élevées pour les interventions des membres du comité. Les frais liés à un cas juridique (plainte de la FSVV auprès du Tribunal administratif fédéral contre une décision de l'OFAC concernant les frais) dépassent toutefois nettement le budget avec CHF 110'177. Le résultat d'exploitation s'élève à CHF 9'624, ce qui est nettement mieux que la perte budgétée de CHF -15'971. Au lieu d'une perte budgétée de CHF -17'171, la Fédération de vol à voile présente un bénéfice de CHF 8'750 en 2023.</p> <p>54% des cotisations des membres sont utilisés pour le travail du comité et la gestion de la fédération. 32% sont consacrés à la formation, 8% au sport et 6% à la communication.</p> <p>Bilan</p> <p>Les engagements à court terme de CHF 91'314 sont compensés par des débiteurs de CHF 72'926. Les fonds propres de la Fédération de vol à voile s'élèvent à CHF 254'837 au 31 décembre 2023. Le fonds PS de CHF 41'056, la provision de CHF 20'000 pour les dommages non assurés ainsi que les fonds propres sont à la disposition de la fédération sur les comptes bancaires auprès du Crédit Suisse.</p>
---	---



Bild/Photo: RM Schaffhausen 2023/ CR Schaffhausen 2023

Kontakt	Contact
Segelflugverband der Schweiz SFVS c/o Aero-Club der Schweiz Maihofstrasse 76 6006 Luzern	Fédération Suisse de Vol à Voile FSVV c/o Aéro-Club de Suisse Maihofstrasse 76 6006 Lucerne
https://www.segelflug.ch	https://www.segelflug.ch
+41 41 375 01 05	+41 41 375 01 05
info@sfvs-fsvv.ch	info@sfvs-fsvv.ch

